

你叫萬有服在祂腳下

布萊安作 凌風譯

噢，北方，和你所有青綠山谷！
噢，南方，和你所有的棕櫚！
從人居的村鎮和中間的原野
升起詩篇的頌聲。
興起，古老的東方！高聲歌唱，
青年的西方也要響應。

噢！在天雲中顯現
上帝至愛的兒子。
祂帶來光明的年日，
祂的國度就開始。
祂來賜福這負罪的世界
施行憐憫，真理，和公義。

噢，父啊！使那應許的時候快臨，
萬有都服在祂的腳下
這廣大的天覆蓋下，
一切的統治，權柄，和能力；
祂要作每個人的主宰，
治理從地極到地極。

在他們每日的生活中，
遵行祂的言語無違，
祂可愛的生活榜樣
他們要努力追隨；
那位征服死亡的主
更要得勝征服罪。

“Thou Hast Put All Things Under His Feet”

O North, with all thy vales of green!
O South with all thy palms!

From peopled towns and fields between
 Uplift the voice of psalms.
Raise, ancient East! the anthem high,
And let the youthful West Reply.

Lo! in the clouds of heaven appears
 God's well-beloved Son.
He brings a train of brighter years,
 His kingdom is begun.
He comes a guilty world to bless
With mercy, truth, and righteousness.

O Father! haste the promised hour,
 When at his feet shall lie
All rule, authority, and power,
 Beneath the ample sky;
When he shall reign from pole to pole,
The Lord of every human soul;

When all shall heed the words he said,
 Amid their daily cares,
And by the loving life he led
 Shall strive to pattern theirs:
And he who conquered Death shall win
The mightier conquest over sin.

-- William Cullen Bryant (1794-1878)

作者：于中旻
©2025 James C. M. Yu

聖經網
aboutbible.net